

Curs 2005/06

CODI 25812

6 crèdits

Catalunya i Occitània

Dr. Antoni Rossell

1. Espai geogràfic i espai lingüístic: llengües minoritzades i Països sense Estat. Europa, un context multicultural i plurilingüe
2. La llengua catalana i la llengua occitana dins el context de les llengües romàniques: origen i evolució. Evolucions sociolingüístiques i conflicte diglòssic. Dialectes i normalització. La normalització i ús de la llengua: el conflicte entre la norma i el dialecte.
3. Llengua i estatut jurídic: L'occità a Catalunya, la Val d'Aran; l'occità a França; l'occità a Itàlia Marc estatutari i legalitat.
4. Història, literatura i societat:
 - 4.1. L'època medieval, un passat comú:
 - 4.1.a Literatura trobadoresca Trobadors occitans i trobadors catalans. L'amor cortès, el sirventès, i la tradició trobadoresca
 - 4.1.b La novel·la medieval occitana i la tradició novelesca medieval catalana: El Roman de Flamenca i el Jaufre.
 - 4.2. El conflicte càtar: La cançó de la creuada contra els albigesos. 1213, la batalla de Muret.
 - 4.3. Del segle XIV a la Revolució Francesa: El factor religiós i la reforma. Documents jurídics occitans. Els psalms bearnesos d'Arnaut de la Saleta i de Pèir de Garros.
 - 4.4. La Revolució Francesa i els *patois*: la propaganda revolucionària i la utilització de l'occità.
 - 4.5. El segle XIX i les Renaixences. El moviment Felibritge i Catalunya: Frederic Mistral, Víctor Balaguer y els intel·lectuals catalans. Mireia i les traduccions catalanes. Maria Antònia Salvà i la polèmica d'una traducció "normalitzada".
 - 4.6. Mossen Jusèp Condó Sambeat: la consciència gascona.
 - 4.7. El segle XX: bilingüisme i reivindicació: Els moviments reivindicatius i els conflictes socials
 - 4.7.a Alibert i Josep Carbonell i Gener: Filologia, art i política
 - 4.7.b La normalització lingüística: El model català. Publicació de la gramàtica llenguadociana

4.7.c L'associacionisme civil català i l'occitanisme: J.M. Batista i Roca

5. La cultura tradicional catalana i occitana: la música, les dançes, la gastronomia...

6. La Val d'Aran i l'aranès avui.

Curs 2005/06

BIBLIOGRAFIA GENERAL

Catalunya i Occitània

- ALIBERT, Louis, La Correspondència entre Lois Alibert i Josep Carbonell i Gener : materials per a l'estudi de la codificació de la llengua occitana ; [a cura de] Manuel Alquezar i Montañes. Barcelona : Institut d'Estudis Catalans, 1992
- BEC, Péire, La Llengua occitana , Barcelona : Ediciones 62, 1977
- COROMINES Joan, El parlar de la Vall d'Aran , éd. Catalanes, Curial, 1991,
- JOUANNA Françoise, La norme catalane et occitane chez Pompeu Fabra et Lois Alibert, Etude sociolinguistique, thèse de doctorat de troisième cycle , Montpellier, 1981, 331 p.
- LAMUELA, Xavier, Català, occità, friulà: llengües subordinades i planificació lingüística , Barcelona : Quaderns Crema, 1987
- Occitans i catalans als segles XVI i XVII , Montpellier : Vida nova, 1973
- PAGES Amadeu, La Poésie française en Catalogne du XIIIe s. à la fin du XVe s. : études suivies de textes inédits ou publiés d'après les manuscrits avec 5 planches hors textes , Toulouse, Privat, 1936, (Bibliothèque Méridionale, 1ère série, T XXIII).
- PAGES Amadeu, Les Coblas ou les poésies lyriques provenço-catalanes de Jacme, Pere et Arnau March , éd. Privat, 1949,.
- PAGES Amadeu, La "Vesio" de Bernat de So et le "débat entre honor e delit" de Jacme March, Poèmes provenço-catalans du XIVE s. suivis du Sirventes de Joan de Castelnaud , E. Privat, H. Didier, 1945,
- ROSSI Luciano & TAVANI Giuseppe, Quaderni 12, Studi catalani e provenzali , 88, Japadre.
- RAFANELL, August, El Llemonisme als països de llengua catalana : segles XVI i XVII , Universitat Autònoma de Barcelona, 1988
- ROSSELL, Antoni, El cant dels trobadors . Publicacions de l'Ajuntament de Castelló d'Ampúries. 1992.
- ROSSELL, Antoni, Occitània i Catalunya: present d'una reivindicació (editorial)

Forma d'avaluació

- Els alumnes hauran de fer un exàmen a final de curs.
- L'alumne, d'acord amb el professor, triarà un tema monogràfic entre els continguts del programa que haurà d'investigar i desenvolupar. Tutoritzat pel professor haurà de fer una recerca bibliogràfica i presentar 10 fitxes de lectura de llibres i articles per escrit. Per últim haurà de presentar els resultats d'aquesta recerca també per escrit (cinc fulls com a mínim). Les fitxes de lectura s'intercanviaran entre els alumnes.
- Els exàmens constaran:
 1. d'una pregunta teòrica de la matèria impartida a classes
 2. d'una pregunta teòrica sobre la recerca de l'alumne
 3. d'un comentari d'un text vist a classe
- 2. una fitxa de lectura realitzada per l'alumne, desenvolupada i comentada.
- L'avaluació tindrà en compte els exàmens (30%) de la qualificació, la recerca personal (30%), les fitxes bibliogràfiques (30%) i la participació de l'alumne en els cursos (10%).
- Es facilitaran traduccions dels textos medievals al català o al castellà.

A més de la bibliografia introductòria, el professor donarà una bibliografia específica per a cada tema amb els respectius textos i traduccions.